



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

ما تبايلا / Qu'est-ce que tu fais ?

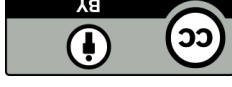
Written by: Nina Orange

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: (ar) Heba Teshah, Maouia Haj

Mabrouk, (fr) Hélène

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.  
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>

ما تبايلا

Qu'est-ce que tu fais ?



Nina Orange

Wiehan de Jager

Heba Teshah, Maouia Haj Mabrouk

Arabic / French

Level 1





أَنَا أَغْنِي

...

Je chante.

Elle fait un signe de la main.

...

هي توجيز





أَنَا أَصْفَقُ.

...

Je tape des mains.



مَاذَا تَفْعَلُ أَنْتَ؟

...

Qu'est-ce que tu fais ?

Elle écoute.

...

هي تسمع.



Elle s'étire.

...

هي تبتل.





هُوَ يُنَادِي.

...

Il appelle quelqu'un.



أَنَا أَجِيبُ.

...

Je réponds.